

RESISTENCIA No. 20

BOLETIN DE LA RED OILWATCH

Septiembre 2001

Estimad@s amig@s:

En este número de RESISTENCIA queremos compartir con ustedes la buena noticia de que la Occidental no encontró hidrocarburos en el Territorio U'wa. Esto no significa de ninguna manera que la amenaza para este pueblo ha terminado, y debemos seguir atent@s a los nuevos acontecimientos. Incluimos información adicional sobre Colombia, así como noticias de Camerún y Angola. Pedimos ayuda solidaria en una campaña que se realiza en Ecuador con relación al Oleoducto de Crudos Pesados.

Hemos iniciado dos nuevas selecciones: sobre Derecho Humanos, que en esta ocasión compartimos información de Sudán así como noticias sobre derechos laborales. En la sección de Cambio Climático incluimos una nota sobre el Fenómeno del Niño, y continuamos informando sobre el Parque Nacional Kirthar en nuestra sección de áreas protegidas.

Damos información sobre un juicio que se sigue en Estados Unidos en contra de la empresa Chevron.

Hacemos también una reflexión sobre la Soberanía Energética, como un requisito básico para construir una sociedad sustentable.

Un saludo para tod@s

SECRETARIA INTERNACIONAL
OILWATCH

=====

EDITORIAL

=====

SOBERANIA ENERGETICA

Esperanza Martínez

Uno de los principales problemas de la humanidad es que siendo la energía todas las actividades humanas en una gran parte del mundo, aquella que consume más recursos y produce más desechos, se ha perdido contacto con las fuentes y el proceso de energía.

El petróleo es la principal fuente de energía. Se considera que las empresas petroleras producen petróleo. Y que el desarrollo se mide en barriles de petróleo consumidos.

La soberanía energética plantea el hecho de que no basta "tener", es necesario "decidir", "controlar lo que tienes", "saber cómo y para qué lo tienes", o "de dónde lo obtienes". ¿Sabemos de dónde proviene la energía que utilizamos? ¿Tenemos control de las fuentes, de los precios, de la distribución? ¿Sabemos si es una fuente de energía renovable o si estamos

sacrificando las fuentes del futuro?

La soberanía energética implica tener la capacidad de generar la energía que consume, sin tener que importarla, y menos aún exportarla. Significa además rever todas las actividades que son altamente consumidoras de energía como es la agricultura mecanizada, el cultivo de flores o de camarones que además amenazan a otras actividades que son productoras netas de energía como la agricultura campesina o la recolección de moluscos. No es lo mismo la papa producida por un campesino, que creció solo con el sol y la lluvia, que la papa producida en los Estados Unidos, creada en laboratorios, alimentada con insumos químicos, congelada y transportada grandes distancias.

Una sociedad sustentable, desde el punto de vista energético, debe estar sustentada en la conservación del medio ambiente, el respeto de los derechos de las comunidades y en recuperar los ciclos naturales de la energía. Las fuentes de energía deben ser renovables, limpias, de bajo impacto y deben garantizar el acceso a ellas de manera equitativa y democrática.

Se puede intuir que las fuentes energéticas del futuro volverán a ser el agua, el sol y el viento. Volverán a ser descentralizadas, autónomas y portadoras de libertad. Serán fuentes diversificadas y acordes con su lugar de origen y a las necesidades locales.

Cuanto antes se inicie camino hacia la soberanía energética será mejor para el planeta, para los países y para los pueblos de la tierra.

La mejor manera de garantizar la soberanía energética es desarrollar proyectos de energía de pequeña escala, autónomos, que no requieran de grandes inversiones. Para esto se requiere reorientar las inversiones, préstamos y subsidios hacia proyectos de energías renovables, limpias y de bajo impacto, que permitan el fomento de las energías sustentables y descentralizadas. Y poner, al mismo tiempo frenos a la extracción y subsidios al petróleo.

Si reparamos en los verdaderos costos del petróleo, veremos que además de la soberanía, hemos perdido territorio, salud y recursos.

=====
CAMBIO CLIMATICO
=====

CRONICAS DE DESASTRES: FENOMENO DEL NIÑO 1997-1998

La Organización Panamericana de la Salud, a través de su serie Crónicas de un Desastre, realiza un análisis a nivel del sector salud del fenómeno EL NIÑO, Oscilación Sur (ENOS), haciendo una relación histórica de los hechos unidos al fenómeno ya señalado, según fue suscitando en el orden del tiempo, así como sus nefastas consecuencias haciendo énfasis en lo ocurrido en Ecuador, Perú y Bolivia.

Ahora bien, en el libro ya señalado, se resalta indudablemente las políticas gubernamentales desarrolladas por los distintos Estados a los cuales les afectó más directamente el fenómeno en cuestión, haciendo observaciones claras y precisas sobre las estrategias bien

implementadas y aquellas que solamente vinieron hacer una especie de bálsamo que no ataca la problemática, el Fenómeno del Niño, señala el libro que El Niño es la resultante de la interacción de dos fenómenos, el oceánico, la corriente del Niño, originada por ciertas variaciones de la temperatura superficial del mar y el atmosférico, la llamada Oscilación Sur, debida al cambio de la presión atmosférica, produciendo por tanto grandes variaciones en las condiciones del tiempo.

El libro se divide en dos partes, la primera en una visión regional, en donde se realiza un estudio del fenómeno y sus consecuencias continentales, ya que el fenómeno no solamente trajo consecuencias nefastas para el Ecuador, Perú y Bolivia, sino, que Colombia, Venezuela, Centro América, Los Estados Unidos, algunos países asiáticos y africanos, se vieron sumidos por este fenómeno, el cual fue notado hace siglos atrás por los pescadores del norte del Perú, pero en virtud del calentamiento global o cambio climático se ha venido agudizando y profundizando de manera tal que cada vez es más difícil tratar de tomar las previsiones necesarias para paliar por colapso sus sucesos, a pesar de que en la última presentación del fenómeno y a las políticas gubernamentales, conforme lo señala el libro no hubo un incremento en víctimas y en epidemia, ya que hubo una mejor organización en virtud del meteoro ocurrido en los años ochenta. La segunda parte hace un análisis de las políticas establecidas en los países más afectados.

La crónica igualmente nos pasea por la situación de la sociedad civil la cual trato de organizarse y del déficit de planificación de los Estados afectados, a pesar de como bien se dijo anteriormente las políticas implementadas ayudaron a la prevención de peores consecuencias, pero la infraestructura no se aprovechó a lo máximo, por falta de información en los planes de contingencia, no contándose con una base de datos cierta sobre el fenómeno ocurrido en años anteriores ya que hubieran permitido una mas loable acción por parte de la sociedad civil.

La lectura busca de alguna manera llevar a la reflexión a los gobiernos en el sentido de que terminada la urgencia, el fenómeno se olvide y no se siga trabajando para tratar de enmendar las fallas en que se incurrió, motivo por el cual se resaltan las fallas de la contingencia ejecutada, esto claro esta visto desde un punto de vista en donde se involucra a la salud, alimentación y nutrición. Asimismo, indica la importancia de establecer y manejar un banco de datos con la mayor y veraz información posible a los fines de que las políticas gubernamentales sean adaptadas a una realidad social.

Sin embargo, el tema ambiental no es tocado a profundidad, y no es visto como una problemática anterior del fenómeno, ya que solo se habla de saneamiento ambiental, en el sentido de mejores instalaciones de carreteras, servicios sanitarios, alcantarillado, etc., no paseándose la OPS, en que la falta de una política estatal ambiental, esta intrínsecamente ligada al recrudecimiento del Niño, debiendo ser importante tomar en cuenta que los tres países mas afectados como lo son el caso del Ecuador, Perú y Bolivia, tienen una política energética que conlleva una quema de CO₂, por ser productores de petróleo, no tomando conciencia hasta los actuales momentos que precisamente esa política energética desarrollada están trayendo el recalentamiento del planeta de manera mucho mas acelerada, ya que si bien es cierto que el fenómeno del Niño como tal, se había reconocido hace siglos atrás, el mismo jamás se había presentado de la manera como lo ha realizado en las dos ultimas décadas del siglo recién finalizado.

=====

CRUDO EN AREAS PROTEGIDAS

=====

John Rowley
Editor en Jefe
Planeta 21

ACTUALIZACION- La presión aumenta sobre "Premier Oil" - Pakistán por la licitación de gas

Por Andy Soloman

KARACHI, Julio 19 (Reuters)- Ambientalistas en Pakistán han presentado una nueva demanda en la corte para detener la licitación de Britain Premier Oil Plc. para la explotación de gas en el Parque Nacional más grande del país.

Premier Oil dijo durante esta semana, que se les ha concedido permiso para conducir investigaciones sísmicas para la explotación de gas en el Parque Nacional Kirthar, un proyecto al que se han opuesto los grupos ambientalistas, y que ha generado una tenaz controversia.

"... Estábamos esperando (la aprobación para Premier), pero es un gran desastre. Nosotros vamos a demandarles... ", dijo Farhan Anwar, un Miembro Ejecutivo del organismo no gubernamental "Shehri- Ciudadanos por un Mejor Ambiente", en Karachi.

"Las cortes están cerradas por las vacaciones de verano, pero estarán abiertas durante la primera semana de Agosto, y planeamos demandar una enmienda que el gobierno ha hecho a la Ley Ambiental", dijo él.

Anwar dijo que la Ley Ambiental de Sindh de 1972, fue enmendada el 1 de Junio, levantando la prohibición para actividades de exploración en el parque.

"En la enmienda que el gobernador expidió, añadieron una cláusula en la que se estipula que, si se realiza un Estudio de Impacto Ambiental (EIA) y se demuestra que ningún daño puede ser causado... se puede proseguir con la exploración en el parque," dijo Anwar.

Luego de la aprobación para Premier, se hicieron estudios completos e independientes, y una audiencia publica en Karachi. Los funcionarios de Premier Oil en Pakistán no estuvieron inmediatamente disponibles para emitir comentarios; pero una fuente de la compañía dijo que existe un equipo de planificación trabajando en el parque, y que los estudios de sísmica probablemente empezarían en Septiembre.

Premier recibió la concesión de Dumbar (Bloque 2567-1) en 1997, parte del mismo cubre un 90% del Parque Nacional Kirthar - y el siguiente año unió sus operaciones con la Royal Dutch / Shell en Pakistán.

Shell informó en mayo que desharía el joint venture, conforme a un acuerdo de activos con Premier, una acción muy bien recibida por los ambientalistas y que podría completarse durante el tercer trimestre de este año.

MALA FE

Shaiq Usmani, abogado representante de los ambientalistas, dijo que una demanda en contra

del gobierno de Pakistán, fue introducida por Premier y Shell, en la Provincia de Sindh, a fines del año pasado, sin embargo la audiencia nunca se llevó a cabo por varios retrasos.

"El que esta demanda haya sido introducida ciertamente aparece como un acto de mala fe, porque fue emitida después de que la petición original fue aceptada", dijo él.

Kirthar, situada a 80 millas (130 Km) al norte de Karachi, es el parque más grande de los cinco parques de Pakistán. Tiene áreas protegidas de gran belleza e importancia ecológica, así como también es la vivienda de raras especies como ovejas uriales, cabras monteses y gacelas chinkaras. En éste viven alrededor de 20.000 indígenas. Pero la gente local está inmersa en la pobreza. No tienen acceso a salud y educación o a posibilidades de empleo.

CAMPAÑA INTERNACIONAL

Craig Bennett, un colaborador de Amigos de la Tierra Internacional (FOEI), quien ha apoyado a las demandas para detener las actividades de Premier y Shell en Kirthar, informó a Reuters de Londres, que se ha planeado una campaña internacional en contra de Premier.

"Premier Oil ha desarrollado una mala reputación debido a sus actividades en Birmania.... ahora ellos continúan con esa mala reputación por querer entrar en donde otras compañías petroleras han tenido miedo de hacerlo", dijo él. Premier ha enfrentado la resistencia del gobierno Británico y de los grupos de derechos humanos por sus operaciones en Myanmar.

"Amigos de la Tierra Internacional está trabajando... para ver qué oportunidades legales existen para que esta compañía petrolera Británica no use el dinero Británico sucio para las actividades de exploración en uno de los más hermosos y preciosos sitios de Pakistán", añadió Bennett.

Durante esta semana, Premier indicó, en un informe de la compañía, que las investigaciones sísmicas podrían llevarse a cabo de acuerdo con estrictas medidas de protección ambiental, mientras que cualquier decisión para perforar gas podría estar sujeta a un proceso de revisión por separado.

El interés actual de Premier en el área incluye nuevos descubrimientos significativos en los campos de Bhit y Zamzama, al norte del parque nacional, indicó la compañía.

En años recientes Pakistán ha descubierto reservas de gas de más de seis trillones de pies cúbicos, y que podrían aumentar en más de un billón de pies cúbicos por día, en los próximos siete años.

La producción actual de gas de Pakistán, un 39 por ciento del total de la energía, en contra del 43 por ciento de crudo, está estimada en 2.4 billones de pies cúbicos por día, quedando corta frente a la demanda doméstica de 3.4 billones de pies cúbicos por día.

FUENTE: Andy Soloman, andi.soloman@reuters.com

=====

DERECHOS HUMANOS

=====

AFRICA DEL SUR: COMPAÑÍA ENREDADA EN ESCANDALO DE CRUDO EN SUDÁN

Mail & Guardian
20 de julio del 2001

El Departamento de Relaciones Exteriores ha prevenido al Departamento de Asuntos Mineros y Energéticos de los planes de Soekor, una compañía estatal de producción y exploración de gas y crudo, que pretende extender sus operaciones hacia Sudán; podría traer consecuencias vergonzosas para África del Sur y provocar la desaprobación de los organismos internacionales de derechos humanos.

Esta controversia surgió justo antes de la visita a Africa del Sur del Ministro Sudanés de Relaciones Exteriores, el Dr. Mustafa Osman Ismail. De acuerdo con la Embajada de Sudán en Pretoria, esta visita es parte de las relaciones bilaterales entre los dos países.

El Departamento de Relaciones Exteriores ha confirmado que una reunión se llevó a cabo este mes (julio), donde funcionarios de alto nivel y representantes de Soekor analizaron asuntos energéticos y mineros, la guerra civil y los daños sobre que la reputación de Africa del Sur podría sufrir al involucrarse la compañía en el sector petrolero sudanés.

Los críticos sostienen que el petróleo está siendo usado por los dos lados para avivar el conflicto, y que el futuro desarrollo de los campos petroleros podría producir desplazamientos masivos de la población del sur de Sudán.

Los enfrentamientos de mayor intensidad se producen al sur del país, alrededor de los campos petroleros. La renta anual de Sudán es de aproximadamente \$600 millones de dólares de los altamente productivos campos petroleros del Alto Nilo, pero los analistas estiman que la verdadera riqueza está en las regiones del sur, menos exploradas.

Durante la reunión, los funcionarios de Relaciones Exteriores hicieron referencia a la publicidad negativa que recibe la presencia de compañías extranjeras en la región, tales como la empresa petrolera canadiense Talismán, y la Lundin de Suecia.

De acuerdo a Roger Ballard-Tremeer, director de Asuntos de Africa del Norte del Departamento de Relaciones Exteriores, tales reuniones son de rutina con las compañías que desean realizar negocios en el exterior y que necesitan información, incluyendo el estado actual de las relaciones entre el país de interés y Africa del Sur. Dijo que el departamento presentó objetivamente los dos lados del conflicto.

"... Pienso que es muy bueno que Soekor venga a nosotros con anterioridad, para que obtenga una idea clara de la situación...", dijo Ballard-Tremeer, añadiendo que Soekor estaba buscando expandirse hacia diferentes países. También mencionó que no estaba seguro si las compañías habían tomado una decisión definitiva sobre el asunto.

Una representante de Soekor, Rima Tshishonga, dejó a un lado las preocupaciones de Relaciones Exteriores. Confirmó que la reunión se mantuvo en relación con la situación política de Sudán, pero añadió que se habló "sólo sobre beneficios".

"... Los Ministros nos informaron sobre la situación política pero el petróleo es un negocio

viable: no deseamos concentrarnos solamente en el aspecto político porque nosotros estamos en los negocios", dijo Tshishonga. Sin embargo añadió que Soekor se ha embarcado en su propia investigación con asesoría de una agencia Sudanesa, para informarse sobre la situación, tanto política como económica.

Soekor ha decidido conformar "un acuerdo de estudio exclusivo" con los funcionarios de Sudán, para examinar la posibilidad de obtener concesiones para exploración petrolera.

Soekor, que se reporta directamente al Fondo de Energía Central (CEF), fue fundada en 1965, para reducir la dependencia de Africa del Sur al crudo importado. Explora gas y petróleo fuera de las costas de Africa del Sur así como en el extranjero, con un enfoque particular en Africa y Medio Oriente.

Esta no es la primera vez que se discute la exploración de crudo con el gobierno Sudanés. De acuerdo con informes de la Agencia de Noticias de Sudán, una delegación de alto nivel del Congreso Nacional Africano, incluyendo a la Ministra de Asuntos de Energía y Minería, Susan Shabangu, visitó la capital Sudanesa, Khartoum, a principios de este mes.

A pesar de estar presente en la celebración del 12º aniversario del Día de Salvación Nacional -celebrado por la cúpula militar desde hace doce años- como delegada del Congreso Nacional Africano, Shabangu fue ampliamente difundida por la prensa local diciendo que la visita deseaba evaluar las posibilidades de una cooperación entre los dos países "en todos los campos". Shabangu también elogió los "grandes logros económicos" de Sudán, especialmente en la producción petrolera, indicando que estos podrían impulsar relaciones de joint venture. La Ministra dijo que una delegación técnica de Africa del Sur será enviada muy pronto a Sudán para invertir en campos energéticos y mineros.

Sudán ha estado sumergido en una devastadora guerra civil por décadas, donde la constante batalla entre el dominante norte y varias facciones del sur por el control de los recursos, incluyendo tierras agrícolas y recursos mineros, ha causado millones de muertes y desplazamientos.

Las agencias de ayuda que operan en Sudán dijeron que la guerra ha sido exacerbada por el crecimiento de la industria petrolera.

Una coalición de organismos de derechos humanos y agencias de ayuda ha estado encabezando la campaña "Primero la Paz" que ha estado presionando gobiernos y compañías petroleras en contra de la inversión en el sector petrolero Sudanés.

Fuentes: Mail&Guardian, Julio 23, 2002
Mas información: Linda Ambler. groundWork
linda@groundwork.org.za

=====

DERECHOS LABORALES

=====

En Indonesia, una ONG local, FPTK, entabló una demanda contra 16 firmas que operan en Riau, incluyendo a las compañías de servicio petroleras y de gas: PT Halliburton, PT

Schlumberger y PT Borindo. Las compañías han sido acusadas de discriminación en contra de los empleados indonesios, de no proveer condiciones mínimas de seguridad en el trabajo y por violación de normas de la Organización Internacional del Trabajo, OIT.
(Petromindo, 21, 32/Nov./00, 19,20/Enero/00)

=====

BUENAS NOTICIAS

=====

COLOMBIA:

OCCIDENTAL NO ENCONTRO CRUDO EN EL POZO COLOMBIANO SIRIRI

BOGOTA, Colombia, 27 de julio (REUTERS) - Occidental Petroleum ha detenido la perforación en el campo Siriri en Colombia y está considerando el futuro del proyecto después de haber encontrado gas y condensados, pero no crudo; informó el día viernes un funcionario de la compañía. Occidental todavía considera posible encontrar crudo en Siriri - hasta ahora la mayor esperanza de la compañía de un gran descubrimiento en Colombia - dijo el vocero oficial.

Lo complicado de la estructura geológica y las preocupaciones por la seguridad, serían dos factores para la decisión de la compañía de continuar o no la perforación.

La perforación no se detendrá por lo menos por un año, dijo él, añadiendo que probablemente sean necesarios más estudios de sísmica.

El campo Siriri, de 25.000 Ha, está situado cerca de la frontera con Venezuela en la Cuenca de Gibraltar de 47.000 Ha, aproximadamente a 140 Km del campo Caño Limón, también de Occidental, al este de Colombia.

La exploración en Siriri empezó en Febrero del 2000 y sus posibles reservas fueron estimadas en 1.4 billones de barriles. En el momento que las pruebas de perforación se iniciaron, Occidental estimó que las probabilidades de descubrir un depósito de crudo comercial eran de un 20 por ciento.

Fuente: REUTERS; Viernes 27 de julio, 6:49 PM

=====

CAMERUN

Industria tiene que pagar por Contaminar

Varias compañías han sido declaradas culpables de contaminación ambiental en Douala, de acuerdo a un Comunicado publicado por el Ministerio de Medio Ambiente y Bosques el 21 de junio del 2001. Las multas penales fueron impuestas a las siguientes seis compañías: CICAM (industria textil), MAETUR y SIC (bienes raíces), CAMRAIL (compañía de trenes propiedad de French Bollore), Guinness (cervecería) y Mobil (petrolera). Cada una de las compañías fue multada con 50.000 FF. Los críticos argumentan que esta cantidad es demasiado baja para cubrir la reparación del daño ecológico ocasionado.

Las compañías CAMRAIL y Mobil han pagado una multa de 20.000 FF y la investigación que

determinará la penalización definitiva aún está en marcha. Ambas compañías están acusadas de "derramar crudo y aguas de formación en el medio ambiente natural".

ExxonMobil, es el líder del consorcio del proyecto del Oleoducto Chad Camerún, del que los riesgos ambientales han sido la mayor preocupación.

Recientemente CAMRAIL ha hecho compromisos públicos sobre un mejor manejo ambiental, para cumplir con los requerimientos del Banco Mundial, en lo que se refiere a un préstamo de la Agencia Internacional para el Desarrollo.

Fuente: Inside Camerún. Center for Environment and Development
www.cedcam.org

=====

EN CAMPAÑA

=====

BANCOS QUE FINANCIAN AL OCP - ECUADOR

Estimados Amigos Ambientalistas:

Nos encontramos en plena campaña en contra del banco alemán WestLB, que pretende financiar la mayor parte de la construcción del OCP. Los días que siguen son cruciales en nuestra lucha, ya que dicho banco va a tomar a finales de Julio la decisión definitiva acerca de la financiación. Por ello hemos emprendido una serie de acciones urgentes.

Les pedimos que firmen la carta que adjuntamos y la envíen a las siguientes personas (abajo), por fax o e-mail. Para ello, hagan circular las cartas en sus listas. Asimismo, si tienen la posibilidad o contactos, intenten que la carta sea incluida en paginas web de organizaciones amigas.

Esperamos su apoyo en la acción que realizaremos el Lunes 23-07-01 a las 9 horas de la mañana frente al municipio (para protestar por inminente paso del OCP por Quito) y a las 11 horas frente a la embajada de Alemania (para protestar por la financiación del OCP por parte de un banco público alemán).

Muchas gracias a todos

Yvonne Ramos
Acción Ecológica

1) WestLB
Presidente Ejecutivo Sr. Dr. Friedel Neuber
Herzogstr. 15
40217 Duesseldorf, Alemania
Teléfono: 0049-211-8262210 o 0049-211-8263072
Fax: 0049-211-8266121
E-mail: presse@westlb.de

2) Presidente del Estado Federal de Renania del Norte-Westfalia (NRW)

Sr. Wolfgang Clement
Stadtter 1
40213 Duesseldorf, Alemania
Teléfono: 0049-211-837-1200 o 0049-211-837-1201
Fax: 0049-211-837-1562
E-mail: wolfgang.clement@landtag.nrw.de

3) Ministro de Economía del Estado Federal de Renania del Norte-Westfalia (NRW)

Sr. Ernst Schwanhold
Haroldstr. 4
40213 Duesseldorf, Alemania
Teléfono: 0049-211-837-02
Fax: 0049-211-837-2200
E-mail: poststelle@mwmev.nrw.de

4) Rheinischer Sparkassen- und Giroverband (Confederación de Cajas de Ahorro Renanas)

Presidente Ejecutivo Sr. Dr. Karlheinz Bentele
Kirchfeldstr. 60
40217 Duesseldorf, Alemania
Teléfono: 0049-211-3892-01
Fax: 0049-211-3892-240
E-mail: info@rsgv.de

MODELO DE CARTA

Estimados Señores:

Con gran preocupación hemos recibido la noticia de que el WestLB está encabezando un consorcio de bancos que va a financiar la construcción del nuevo Oleoducto de Crudos Pesados (OCP) a lo largo del Ecuador, mediante un crédito de 900 millones de dólares.

El OCP está diseñado para transportar hasta 450.000 barriles diarios de crudo pesado que será extraído de áreas protegidas y territorios indígenas en bosque húmedo tropical primario de la Amazonía ecuatorial, pudiendo potencialmente causar la desaparición de minorías étnicas como los pueblos Huaorani y Zápara.

Este oleoducto va a atravesar once áreas protegidas de importantísimo valor ecológico. Según nuestras informaciones, la construcción del OCP tendrá consecuencias ecológicas, sociales y económicas catastróficas para más de un millón de personas en el Ecuador, quedando además su entorno de vida destruido. Esto constituye para nosotros una violación de los derechos fundamentales y ambientales de los afectados, de la que indirectamente hace parte del WestLB.

El OCP compartirá en gran parte la trayectoria de otro oleoducto ya existente, el SOTE, cuyas roturas han causado la muerte a 67 personas, además de decenas de heridos y desaparecidos. Además, el petróleo vertido en más de 47 derrames accidentales ha causado daños ecológicos de valor incalculable.

Precisamente por ser el mayor banco público de Alemania, el WestLB tiene una responsabilidad especial de respetar los derechos humanos mundialmente y de llevar a cabo una cuidadosa relación con el medio ambiente.

Nosotros le urgimos a abandonar inmediatamente la financiación del proyecto OCP en Ecuador por parte del WestLB, usando su alta responsabilidad política, mediante la función que ejerce.

Esperando su inmediata respuesta, un atento saludo

Nombre y/o organización:

Fecha:

Dirección:

Más información: Ivonne Ramos. amazonia@accionecologica.org

=====

COLOMBIA

=====

U'WAS DICEN QUE SU DIOS ESCONDIO EL PETROLEO A LA OXY

Domingo, 5 de agosto de 2001

Los indígenas U'was dicen que la petrolera Oxy no encontró crudo en el bloque Samore, entre Norte de Santander y Boyacá, porque su dios supremo, Sira, no los dejó. La Oxy informó a finales del mes pasado que lo único que hay en la zona es gas.

Una noche de noviembre de 1999, un werjayá U'wa llegó con agua sagrada envasada en una botella de vino hasta una loma del sector de Cedeño, en el Samoré.

El indígena hizo unos rezos en su extraña lengua, miró al cielo y roció el líquido, que había sido bendito por Sira, sobre una placa de cemento, donde los técnicos blancos habían marcado uno de los puntos para la exploración del petróleo.

El werjayá, un anciano sabio de la tribu, se les adelantó a los obreros de la Occidental (Oxy) y a los taladros. Ese fue el comienzo del conjuro U'wa contra la explotación petrolera, a la que se habían opuesto, inclusive amenazando con un suicidio masivo.

Seis meses después de la ceremonia, a la región llegaron los buscadores de petróleo, tras una dura batalla entre los indígenas y el Gobierno. La Corte Constitucional dio el aval definitivo para que se explotara petróleo allí. Los U'was habían sido derrotados.

Apoyados por un batallón de soldados, los trabajadores de la petrolera ingresaron con cerca de 500 camiones y tractomulas a este territorio sagrado, en donde los nativos todavía comen raíces y no aceptan como algo natural a los gemelos, ni a los minusválidos, condenándolos a la muerte o al destierro.

Mientras los aborígenes ayunaban durante semanas, sin comer nada de sal, y rezaban a Sira, los obreros montaron los campamentos e instalaron el taladro para iniciar la perforación, del que se esperaba fuera uno de los más prometedores pozos petrolíferos del país y cuyas reservas habían sido calculadas por expertos en 1.400 millones de barriles.

Durante los trabajos, los U'was guardaban silencio. Sus werjayás, que habitan en el millón de hectáreas de este territorio ancestral, persistían en sus ocultos rezos y hasta las marchas de protesta, que hicieron famosa su causa en Estados Unidos y Europa, disminuyeron.

La sangre de la tierra

Tras más de un año de búsqueda, el agua sagrada de los U'wa parece haber surtido efecto. La Oxy, que invirtió cerca de 60 millones de dólares en el proceso de exploración del pozo Gibraltar-1, allí en el bloque Samoré, dijo que se esfumó el petróleo que se había pronosticado existía.

Desde entonces, la petrolera inició el desmonte de los equipos que tenía en Cedeño y la esperanza del país de ser autosuficiente en petróleo se trasladó al mar, pues el Gobierno autorizó a la Total, una compañía francesa, a explorar frente a las costas de Coveñas.

Después de investigaciones sísmicas y estudios satelitales, los indígenas no tienen otra explicación para lo ocurrido en Samoré. Su dios Sira les escondió el petróleo a los hombres blancos.

Esos son los comentarios que han hecho en Cubará (Boyacá) los miembros de la comunidad, según lo reveló la personera de ese municipio, Xiomara Mejía Canay.

"Ellos han planteado que ante las oraciones de sus werjayás a su dios Sira, la madre tierra escondió su sangre para que no se la extrajeran", dijo la funcionaria.

Los u'was han explicado que el petróleo es la sangre de la tierra y que al extraerlo los árboles morirán, las praderas se secarán y las fuentes de agua desaparecerán.

El presidente del Cabildo Mayor U'wa, Roberto Pérez, guarda silencio. Dice que por el momento no se pronunciará en torno a esta situación hasta tanto los werjayás, que están actualmente en ayuno, no lo autoricen a revelar todo lo que se hizo para impedir la exploración.

Se limitó a decir que Sira es el poder del mundo y de la naturaleza y agregó que ni siquiera el Gobierno ni la Oxy con toda su tecnología pueden oponerse a ese poder.

Anunció que los ayunos sagrados de meditación y purificación continuarán y que los werjayás, a quienes consideran los guardianes del corazón del mundo, seguirán en la guerra del conocimiento para defender la vida de la madre tierra.

"... La sabiduría heredada de nuestros ancianos y la comunicación espiritual con el padre eterno Sira, que hoy celosamente conservamos y practicamos, nos permiten reafirmar nuestra visión y misión cultural que estamos obligados a defender con dignidad...", dijo Pérez.

El líder indígena señaló que todavía los U'was no consideran que haya terminado la lucha en contra de la exploración petrolera, pues hasta tanto la Oxy no se lleve el último equipo de Gibraltar, existe el riesgo de que se reanuden los trabajos.

Su temor no es infundado. La compañía anunció que realizará nuevos trabajos de sísmica en el bloque Samoré, por lo cual no se descarta que se realice una nueva perforación en otro

punto, que también quedaría incluido en lo que los U'was catalogan como su región mítica.

Ante esto, los indígenas confían en su Dios. "Nosotros no permitiremos la exploración dentro de nuestro territorio ancestral", dice Pérez, mientras los werjayás no paran de pedirle a Sira que no se deje sacar su sangre.

Por Jorge Enrique Meléndez y Luis Alberto Miño
Redactores de EL TIEMPO

=====

VOCES DE LOS QUE RESISTEN

=====

CINCO MENTIRAS DE LA EXPLORACION Y EXPLOTACION PETROLERA EN LIMON

MENTIRA N. 1:

La exploración petrolera no produce grandes impactos en el ambiente

¡¡FALSO!! La exploración petrolera es en sí misma una actividad terriblemente contaminante. Cuando la exploración es submarina, el proceso que consta de varias etapas. La primera etapa es la de reflexión sísmica, en la cual se producen una serie de detonaciones contra el fondo del mar, que producen un ruido altísimo que mata toda vida marina en su impacto directo y deja alterados los sistemas auditivos de los delfines, ballenas y tortugas marinas. La segunda etapa consiste en la apertura de pozos que pueden causar escapes de petróleo crudo, gases y otras sustancias tóxicas, que también afectan severamente la vida marina.

Actualmente la exploración petrolera ha iniciado en la ciudad de Limón, sin embargo, cualquier accidente que ocurra en esta zona, afectará irremediablemente las áreas protegidas ubicadas en la costa talamanqueña, ya que las corrientes marinas se mueven en el mar caribe, del noroeste al sureste, poniéndose en peligro todos los esfuerzos que para la conservación de estas áreas se ha realizado.

El impacto también golpea la riqueza cultural que existe en la zona donde coexisten negros, blancos e indígenas, al perjudicar los elementos de los cuales ellos se proveen su subsistencia. Cuando la exploración petrolera es en áreas terrestres, el uso de productos químicos y el derrame de crudo deja contaminados los ríos, agua y aire; a esto se suman los daños por las otras actividades asociadas a la actividad tales como deforestación y pérdida de biodiversidad.

MENTIRA N.2:

"La explotación petrolera cuando se hace con tecnologías mas avanzadas no causa daños al ambiente"

¡¡FALSO!! No existe ninguna explotación petrolera a escala mundial que no contamine. Aún en los países mas desarrollados con grandes recursos y controles, no han podido evitar los accidentes de derrames petroleros, los cuales no se pueden limpiar adecuadamente, no pudiéndose salvar los ambientes afectados. Ejemplo de ello fue el trágico accidente en Alaska de una nave petrolera de la poderosa empresa Exxon. Existe inclusive una tendencia en Estados Unidos en algunas zonas con alto potencial para el turismo, a desaparecer la actividad petrolera por el riesgo que conlleva. En el Caribe tenemos arrecifes coralinos muy sensibles y

la biodiversidad más rica del bosque tropical, que no se podría reemplazar ni restaurar nunca, o sea que el daño es irreparable. El riesgo que existe con la actividad petrolera es de tal magnitud, que no corresponde poner en peligro nuestros recursos naturales y los beneficios que nos proveen.

MENTIRA N 3:

“La exploración petrolera es una nueva fuente de trabajo en la zona”

¡¡FALSO!! La exploración petrolera solo va a traer trabajo temporal a una muy pequeña cantidad de costarricenses, inclusive, la asignación de algunos de los puestos dependerá de que la mano de obra sea calificada. De llegarse a encontrar petróleo después de construir la infraestructura, la empresa trae su mano de obra calificada de afuera. La experiencia nos enseña que solo los trabajos difíciles, temporales y mal pagados son los que se otorgan a los locales.

MENTIRA N. 4:

“La exploración petrolera puede mejorar la economía de la región.”

¡¡FALSO!! La economía sólo se puede medir según el progreso de nuestra gente. En otros países latinoamericanos donde hay gran actividad petrolera, la gente se mantiene viviendo en condiciones de pobreza extrema, veamos México, Venezuela, Colombia, Ecuador, Perú y Brasil, Peor es cuando las empresas se van, pues solo dejan la contaminación, el desempleo o problemas de salud para la gente local. Eso nos ha pasado también con la actividad bananera. Las actividades económicas más importantes de nuestra zona dependen del turismo, banano y otros cultivos y pesca, con lo cual Limón es una provincia que realiza un importante aporte a la economía nacional. Todas éstas actividades se verían sumamente afectadas por la contaminación.

Hemos venido trabajando por un desarrollo sostenible y la actividad petrolera no es compatible con nuestras actividades económicas.

MENTIRA N. 5:

“Nada podemos hacer para impedir la exploración petrolera porque es legal.”

¡¡FALSO!! Nosotros los habitantes de la zona del Caribe somos los que debemos decidir nuestro propio modelo de desarrollo. El gobierno central no nos consultó, ni nos informó sobre sus planes de concesionar los derechos de nuestros subsuelos a empresas petroleras.

La Constitución Política nos apoya en nuestro derecho a recibir toda la información necesaria y poder incidir en las decisiones políticas que nos afectan. Por eso nos hemos organizado para unir nuestros esfuerzos en la defensa del bienestar de nuestra gente y la gran biodiversidad que nos rodea.

Además, para la realización de actividades de este tipo, se requiere de la realización de un Estudio de Impacto Ambiental, que la Secretaría Técnica Nacional Ambiental debe aprobar, en el cual se deben establecer las estrategias de mitigación de impactos. Sin embargo no existe ningún estudio que establezca exactamente cuál es la situación actual de nuestros recursos, entonces contra que criterio se puede dar un seguimiento a la actividad... cuáles son los puntos de referencia para determinar los daños?

=====

ECOS DE LA PRENSA

=====

NIGERIA

=====

Bowoto vs. Chevron

Miércoles, 9 de Mayo, 2001

En mayo de 1999 las víctimas de graves abusos a los derechos humanos relacionados con las actividades de producción de Chevron en el Delta Nigeriano, entablaron una demanda a Chevron en una Corte Federal de San Francisco. El caso se basa en dos incidentes: el tiroteo a gente que protestaba pacíficamente en la plataforma de Chevron, en Parabe, y la destrucción de dos aldeas por soldados que viajaban en helicópteros y botes de Chevron. Esta demanda fue presentada al amparo del Acta de Reclamos "Alien Tort", que permite demandas en las cortes de los Estados Unidos contra individuos o corporaciones que cometan violaciones al Derecho Internacional Humanitario en cualquier parte del mundo, si esta persona o corporación reside o visita los Estados Unidos.

Una gran victoria para los demandantes fue que, en la primavera del 2000, la Corte rechazó la petición de Chevron de desechar el caso. Chevron argumentó que Nigeria era el foro apropiado para la disputa. También argumentó que las demandas causadas por el incidente en Parabe no constituían violaciones a leyes internacionales porque los demandantes habían invadido la plataforma y que el litigio de los reclamos de Parabe interferían con las políticas extranjeras de los Estados Unidos hacia Nigeria. La corte concluyó que ninguna de estas aseveraciones garantizaban el desechar el caso en su primera etapa del proceso.

La balacera en la Plataforma de Parabe de Chevron y la destrucción masiva del medio ambiente en el Delta Nigeriano han causado graves problemas a la gente local. Especialmente, el dragado de Chevron ha salado las fuentes de agua fresca, destruido los ríos y el ecosistema y ha causado erosión.

De hecho tantas villas están en riesgo extremo por la erosión, que simplemente desaparecerán. En otras áreas, el nivel de agua es muy bajo debido al fango, que los botes ya no puedan pasar, ni los peces sobrevivir. En suma, las actividades de Chevron han destruido las viviendas y los sitios de pesca de la gente local, dejándolos sin medios de subsistencia y arruinando sus fuentes de agua fresca.

Los residentes del Delta pidieron a Chevron que limpie todo esto, y que se les provea de pozos de agua, empleo, becas de estudio y electricidad. (Irónicamente, mientras Chevron saca provecho del crudo del Delta, y mientras ilumina el cielo todo el día y contamina masivamente el aire quemando el gas natural, las comunidades vecinas no tienen electricidad).

Sin embargo, Chevron, ignoró las quejas de los residentes y se rehusó a discutir sus preocupaciones con ellos. Finalmente, debido a su frustración, los residentes del Delta fueron a la Plataforma Parabe de Chevron y demandaron que los funcionarios de Chevron se reúnan con los más ancianos de la comunidad.

Chevron admitió que, aunque la gente local no portaba armas, los oficiales de seguridad de la plataforma de Chevron estaban armados. Después de tres días cuando las negociaciones

parecían avanzar, la gente local accedió a salir de las instalaciones al día siguiente y Chevron fue informado de que así lo harían. Sin embargo, la administración de Chevron aparentemente decidió dar una lección a los residentes y enviar un mensaje al resto de la gente del Delta que estén pensando en hacer una protesta similar.

Temprano en la mañana del 28 de mayo de 1998, los pilotos de los helicópteros de Chevron se acercaron a la plataforma. Dentro de los helicópteros estaban soldados y otros representantes de Chevron. Los soldados abrieron fuego sobre la gente que protestaba, incluso antes de que los helicópteros aterrizaran. Dos personas fueron asesinadas y otras heridas, una de las cuales fue atacada con bayoneta después de haber sido baleada. El líder de los que protestaban fue llevado por los soldados y torturado porque rehusó firmar una confesión en la que decía que él era un pirata. Amy Goodman y Jeremy Scahill, reporteros de Democracy Now, visitaron Nigeria después del incidente en Parabe y obtuvieron las confesiones de Chevron de que sus helicópteros fueron usados y que el jefe de seguridad estaba a bordo de los mismos durante los ataques.

La Destrucción de Opia y Ikenyan el 4 de enero de 1999, ocurrió siete meses del incidente de Parabe. Chevron permitió a los helicópteros volar sobre las aldeas pesqueras de Opia y Ikenyan y abrir fuego. Luego los botes de Chevron llenos de soldados atacaron las villas. Como resultado de este asalto anfibio y aéreo, más de 7 personas fueron asesinadas y las dos aldeas quemadas. Muchos otros fueron heridos y otros permanecen perdidos, la mayoría perdió sus viviendas, botes y otras posesiones durante el incendio.

El fallo de la Corte

Chevron reclama que las quejas de los demandantes deben ser oídas en Nigeria y no en San Francisco, donde Chevron tiene su oficina principal. La Corte rechazó este argumento porque Chevron no consintió sujetarse a la jurisdicción de Nigeria. La Corte también anotó que una corte en California tiene interés y competencia para atender casos que involucren violaciones al derecho internacional humanitario por una corporación de California.

Chevron también argumentó que la demanda de los manifestantes de Parabe no puede ser enablada porque el tiroteo de invasores de propiedad privada no viola ley internacional alguna. La Corte sin embargo concluyó que los Demandantes adecuadamente han alegado violaciones a normas internacionales que prohíben ejecución sumaria y tortura. Finalmente la Corte rechazó el argumento de Chevron de que los reclamos de Parabe podrían interferir con las políticas extrajeras de los Estados Unidos, indicando que no se puede llegar a ninguna conclusión en esta etapa del litigio. Estos fallos son significativos. En severo contraste con Chevron y su violenta represión militar, la Corte ha garantizado a los Demandantes una oportunidad de encontrar justicia en un foro neutral.

Mas información: EarthRights International
webmaster@earthrights.org

CHINA

=====

EXXON, SHELL, BP LISTOS PARA CONSTRUIR UN PROYECTO DE GAS DE \$14.000 MILLONES DE DOLARES

Por Lim Le Min

Beijing, Junio 6 (Bloomberg)- La Exxon Mobil Corp., el Grupo Royal Dutch /Shell y BP Plc, las tres compañías petroleras más grandes del mundo, están en la lista final de licitación para la construcción un oleoducto de gas de \$14.000M en China, informó un vocero de PetroChina.

PetroChina, la compañía petrolera número 1 del país, ha recibido en el último mes ofertas de 12 compañías en siete grupos para la construcción de un oleoducto de 4,000 kilómetros, que transportará gas natural desde la provincia occidental China de Xinjaing hasta la ciudad costera -oriental- de Shangai.

Exxon Mobil se unió con CLP Holdings Ltd. de Hong Kong; BP formó una alianza con Malasia Petroliam Nasional Bhd, y Mitsubishi Corp. del Japón; Itochu Corp. y Nissho Iwai Corp.; mientras que Shell se presentó sola para la licitación.

"Los gigantes petroleros están llenos de dinero", dijo Gordon Kwoan, un analista de HSBC Holdings de Hong Kong. Ninguna otra compañía "podría estar dispuesta a asumir un proyecto tan grande".

Beijing dijo que el proyecto del oleoducto oeste - este es una oportunidad para las compañías petroleras extranjeras de vender gas en el creciente mercado de China, especialmente en sus prósperas provincias costeras. China, que cuenta con carbón para el 70 por ciento de su energía, desea cuadruplicar el uso del gas natural en un 8 por ciento para el año 2010.

"Las tres compañías fueron escogidas basándose en su experiencia comercial y su estabilidad financiera", dijo Cao Zhengyan, el vocero de PetroChina, encargada del proyecto.

Campos del Oeste

Los analistas sostiene que las compañías petroleras extrajeras están atraídas por la posibilidad de extraer gas en el campo Kela 2 de Xinjiang, reservado únicamente para la compañía extranjera que gane el contrato para la construcción del oleoducto. Funcionarios de China dijeron que el Kela 2 es el campo de gas más grande del país.

"Es prematuro decir cuál de las tres compañías se comprometerá eventualmente con el proyecto", dijo Kwan. Depende, en gran medida, de las conversaciones con PetroChina sobre el desarrollo de campos de gas en Xinjiang, dijo él.

PetroChina informó que ha mantenido conversaciones con los otros cuatro oferentes que no llegaron a la lista final para la licitación.

Hong Kong & China Gas Ltd., el único distribuidor de Hong Kong de gas; OAO Gazprom, la compañía de gas natural No. 1 de Rusia; Energomachexport Rusia, una empresa proveedora de equipos y maquinaria; y Houston Inspection International Inc. han enviado propuestas de construcción del oleoducto por separado.

PetroChina dijo que la construcción del oleoducto está programada para iniciar en la segunda mitad de este año.

Las acciones de PetroChina cerraron ayer en HK \$1.84.

Fuentes: Noticias del Norte de Asia
Miércoles, 6 de Junio del 2001, 4:56 p.m. HKT

COLOMBIA

=====

Caño Limón fue nuevamente bombardeado

Un ataque con bombas durante el último Jueves detuvo el bombeo del amenazado oleoducto Colombiano de Caño Limón después de 19 horas de operación, dijo la firma estatal petrolera Ecopetrol.

El ataque del Jueves a las 4:44 p.m. rompió el oleoducto Caño Limón -el segundo oleoducto del país para crudo de exportación - por segunda vez en esta semana.

El oleoducto es un blanco favorito de los grupos armados del conflicto interno colombiano –una guerra de 37 años- y ha estado virtualmente paralizado desde mediados de Febrero, a pesar de que se las han arreglado para mantener el bombeo dos días durante la última semana (OD Julio, 10,p9). Los grupos armados han atacado al oleoducto 109 veces durante este año.

La paralización de Caño Limón ha sido un duro golpe al gobierno colombiano, disminuyendo notablemente los ingresos por la producción de crudo -la fuente de ingreso de divisas extranjeras más fuerte del país.

Ecopetrol reportó en Junio una caída del 21% en la producción petrolera, comparada con la del mismo mes del año pasado. Mientras que, desde principios de este año la exportación de crudo ha caído en un 28.7%.

Precisamente hace más de una semana los rebeldes bombardearon el tercer oleoducto más grande del país, el oleoducto 110.000b/d de Colombia, obligando a detener sus operaciones.

El campo de Caño Limón, ubicado al este de Colombia en el departamento de Arauca – controlado por la guerrilla- es operado por Occidental de Estados Unidos. OXY recibe el 35% del crudo bombeado a través del oleoducto Caño Limón, mientras Ecopetrol recibe el 50% y la firma española Repsol-YPF obtiene el 15%.

Fuentes: Oil Daily, Lunes, 16 de Julio, 2001.

BRASIL

=====

Petrobras ha concedido a Coflexip Stena Offshore y a Premier Marche la entidad brasileña Flexibras un contrato para diseñar e instalar 566 Km de elevadores flexibles, líneas de flujo y alambres “umbilicales” para asegurar 21 pozos satélite bajo el mar, en el campo Roncador, hasta la plataforma P-36. Roncador está en la meseta de Campos en la costa de Brasil.

Oil y Gas Journal. 2001

=====

RESEÑA

=====

"EL ECUADOR POSTPETROLERO"

Si el señor presidente de la República lo leyere -de lo cual no hay menor probabilidad- soltaría una expresión de la que se ocuparían los 300 columnistas de la prensa nacional.

Ser un libro terrorista no es ninguna recomendación.

En la Compañía de Jesús del Noviciado de Villagarcía en Aragón, España, había ingresado un novicio de apellido Salgado. Era un buen baturro de nobles ideales. Cuando hacía una de las pruebas del noviciado, la de peregrinar durante un mes por las tierras del Duero pidiendo limosna, una maestra le había regalado un pito para que ahuyentara con él a los maleantes, unos emigrados ecuatorianos ilegales. Cuando llegó la hora de hacer los primeros votos de Castidad, Pobreza y Obediencia, se reunió la consulta de padres graves para dictaminar si el novicio estaba maduro para los votos. Y dijeron que no. Que esperara unos seis meses más. La razón era el famoso pito. Conservar sin permiso un pito regalado por una maestra no estaba, definitivamente, bien.

Cuando le llegó el tiempo para ordenarse de sacerdote, unos 14 años después, le retrasaron el sacerdocio por un año a causa del famoso pito. Y así... cuando tuvo dos años después que hacer el fundamental voto de obediencia al Papa. Y cada vez que le salía una promoción: rector de la Universidad de comillas, Provincial de Aragón, Asistente del Padre General en Roma, se le retrasaban las promociones a causa del pito de Salgado. El pito había entrado en su expediente y nunca salió de él. Cuando murió, el pito apareció en la nota cronológica de las Noticias Edificantes de la Provincia de Aragón de la Compañía de Jesús.

No otra suerte, amadísimos y amadísimas ecologistas, le espera a este libro coeditado y coescrito por el grupo terrorista Acción Ecológica. Y esto es una verdadera lástima, porque el libro está bien.

Sus diversas ponencias giran en torno a una idea central: es posible y factible que Ecuador se desarrolle humanamente muy bien sin el recurso del petróleo.

Esta afirmación es verdaderamente sacrílega. Si hubiera inquisición en este retrasado país, ya los ecologistas terroristas estarían ardiendo en las llamas de algún derrame combinado de gas y de petróleo. Y digo ecologistas terroristas porque los hay santos y canonizados por el régimen, los hay sensatos que propagan unas lindas ideas naturales y limpias pero se callan cuando surge la oposición de los amantes del progreso y desarrollo económico, y los hay terroristas en estado puro, propiamente tales.

Bueno pues, este libro es bueno por su tesis o su idea central y es bueno por el modo cómo van desarrollando la tesis.

Comienza con el príncipe de los terroristas, Alberto Acosta Espinosa, pariente cercano de un loco inmortal y populista. Acosta tiene dos piezas fuertes, una al comienzo de la primera parte del libro y otra después, al comienzo de la segunda. Las dos calzan muy bien como los cordones a una bota. Acosta analiza el desarrollo producido por el petróleo, sus beneficios y maleficios. Artículo bien documentado y razonado. En la segunda parte propone algunos elementos para que los países pobres vuelvan a pensar en el desarrollo desde su pobreza.

La doctora graduada en Yale, Judith Kimmerling, nos presenta su alegato contra la Texaco y en defensa de los indios, los colonos y la naturaleza. Esta pieza de alegato jurídico es bien conocida en Ecuador porque "Vistazo" publicó un resumen de su libro sobre Amazonía y Petróleo ya en la década del noventa. Ahora el alegato aparece aquí actualizado. Judith es una investigadora in situ et in biblioteca atque hemeroteca. Completa, la doctora Kimmerling, completísima.

Alexandra Andrea Albuja nos narra con sencillez la historia del petróleo en Ecuador y, de vez en cuando, trae preciosas perlas como la pelea entre la Shell y la Standard y las consecuencias para Ecuador, luego de la invasión del Perú en 1941. Esta breve historia de la Amazonía petrolera se completa con un cuadro cronológico sobre los momentos de la historia petrolera y de las acciones contra ella por parte de ecologistas patriotas y naturales ultrajados.

Carlos Larrea escribe sobre la Transición a una Economía Postpetrolera. Larrea ya nos tiene acostumbrados a sus escritos sobrios y correctos en lo que a lenguaje se refiere, serios en los análisis de los datos de la realidad y muy filosóficos en el punto de vista desde el cual hace su análisis. Vale la pena citarle en la conclusión: "Ante esta realidad, se plantea un modelo alternativo de diversificación que se fundamente en un desarrollo equilibrado del mercado interno y las exportaciones, que consolide el papel regulador del Estado frente a los recursos naturales, y a su acción redistributiva, y promueva un desarrollo sustentable sobre la base de la distribución equitativa del ingreso y los recursos productivos, el desarrollo del capital humano y la sustentabilidad. Esta opción requiere para ser posible, una participación amplia de la sociedad organizada." (p. 105)

Vienen dos ponencias sobre energía alternativa y la constitución de un Estado descentralizado. La una de Milton Balseca, y la otra de Fernando Carrión. Esta también muy conocida pues su autor la ha difundido en sus columnas y discursos.

No está de más señalar que así se va estructurando una propuesta alternativa desde diversas variantes de las ciencias sociales y de la tecnología, lo que hace de este libro una propuesta con cabeza, tronco, brazos, piernas.

Esperanza Martínez cierra esta segunda parte con una propuesta radical, una utopía valientemente declarada: la propuesta de una moratoria completa a la actividad petrolera. Esta tesis es a la alternativa postpetrolera lo que son los escritos de Santa Catalina de Siena frente a la reforma de la Iglesia. Los dos son escritos místicos.

La tercera parte de este libro es más breve y más puntual. Trata de diversas alternativas políticas para el Ecuador postpetrolero en los campos de la soberanía energética, alimentaria, de la economía comunitaria, el mercado alternativo y el trabajo artesanal, y otras alternativas: algunas ya desarrolladas en el libro y otras nuevas. A cargo respectivamente, de Esperanza Martínez, Elizabeth Bravo, Carlos Viteri Gualinga, Catalina Sosa y Diego Puente Corral.

Concluye esta parte y también el libro con un manifiesto de Ivonne Ramos, bellamente titulado "El Megáfono, la Tela y el Tambor" sobre cómo se ha movilizado la sociedad ecologista y natural contra la Texaco. Hay también una crónica de fechas y hechos, qué es lo que le han exigido a la Texaco, y cómo se debe perseverar en esta lucha. En efecto, el último recuadro del libro nos incita a ser una piedra en el zapato, una pulga en la oreja y un pelo en la sopa de la Texaco, a acumular pruebas para el juicio, a darle tregua a la paciencia y a poner en práctica

acciones creativas de alto impacto nacional que convoquen a los ecuatorianos a luchar contra la impunidad ambiental de la Texaco.

El libro termina gloriosamente como toda tempestad de rayos: con mucho ozono en el aire. Este ozono son unos cuadros estadísticos sobre el petróleo en la economía nacional.

Como ustedes habrán podido darse cuenta por este somerísimo recuento, el libro es valioso y muy actual por varios motivos.

El primero de ellos para responder a quienes tachan a los defensores de esta tesis de terroristas: alguien que solamente destruye. Aquí se da un conjunto de alternativas coherentes. Alguien se ha tomado el tiempo de pensarlas. Lejos de ser un libro terrorista es un libro esperanzador, creativo, dinámico.

En segundo lugar porque la tesis es posible. Lo posible en lógica escolástica es aquello que no implica contradicción entre sus conceptos. Es posible un desarrollo postpetrolero, justo, que de felicidad al país, que lo lleve al desarrollo a partir de sus condiciones objetivas.

En tercer lugar porque es un libro retador. Que muchas de sus propuestas suenen a utópicas, pase. Que no se podría ponerlas en práctica en un proceso razonable de un decenio, pase. Y esto, ambos estos, porque quienes lo propugnan no tienen el poder político. En este sentido es retador puesto que muestra los horizontes ideales a los que hay que aspirar en la toma del poder.

En cuarto lugar porque es un libro que refleja muchos hechos en marcha puestos por la ciudadanía. Son tantas las iniciativas valiosas, en ejecución, pequeñas, trascendentales, generadoras de nuevos modos de vivir los recursos humanos y naturales de este país, que aparece la Constitución de las bases de un proceso práctico que se irá enriqueciendo y creciendo. No todo es utopía, vida mía.

Cierro pues, esta presentación con un apretón de manos a los autores y un beso a las autoras: apretón de aplauso, amor y aliento. Seguir adelante que la lucha es larga y el fin buscado es cada día un poquito más cercano.

Fuente: Simón Pachano
Auditorio FLACSO - Quito
26 de Junio, 2001

=====

PETROLEO EN LOS TROPICOS

=====

ANGOLA

=====

Angola es el productor de petróleo más grande de la región Sub-Sahara de África, después de Nigeria. Su petróleo es de excelente calidad, del cual casi un 70% es exportado a los Estados Unidos.

Actualmente produce cerca de 800.000 barriles diarios de petróleo y se espera que con las nuevas inversiones esta producción crezca considerablemente en los próximos años. Se espera que produzca 1'000.000 bdp al terminar este año, 1'400.000 para el año 2003 y 2'500.000 en el 2015.

En el año de 1999 Angola ocupó el tercer el lugar en el mundo en nuevos descubrimientos de yacimientos petroleros con unas reservas de 1300 millones de barriles. Su principal descubrimiento fue el enclave offshore de Cabinda al norte del país.

Durante los últimos meses, gran parte de los territorios que estaban en manos de las fuerzas UNITA, han sido recuperados por parte de las fuerzas gubernamentales, por lo que se han abierto nuevas rondas de inversiones extranjeras en el país.

TotalFinaElf y Chevron/Texaco (por más de 40 años) han venido operando en el país desde hace algún tiempo, bajo licencias obtenidas de Sonangol, la empresa estatal.

Sonangol, posee alrededor de 12 concesiones o bloques petroleros en los cuales, su brazo de exploración "Pesquisa & Produção" es directamente responsable. De estos, el más grande es el Bloque Zero, en enclave offshore Cabinda, cerca de la frontera con la República Democrática de Congo. Aquí se produce aproximadamente el 70% del petróleo del país.

Chevron comenzó a operar en el Bloque Kuito, en aguas profundas en la provincia de Cabinda con una producción de 100.000 bdp. También ha hecho dos importantes descubrimientos en el bloque 14 con un promedio de 14.000 bdp.

Otro importante descubrimiento offshore de TotalFinaElf es el bloque 17, en el campo Girasol, al noreste de Luanda (a 4.500 pies de profundidad). Se espera que este campo, con unas reservas de mil millones de barriles, produzca cerca de 200.000 bdp hasta el final de este año.

BP Amoco, por su parte, anunció su descubrimiento en el Bloque 18 con reservas de 500 millones de barriles. A su vez, Exxon/Mobil, en el bloque 15 explotará los mil millones de barriles contenidos.

Sonangol, la empresa estatal, controla la industria downstream, de refinación, distribución y comercialización. Los planes actuales son desarrollar la nueva refinería en Lobito con una capacidad de 200.000 bdp. La mayoría de los productos derivados son exportados a través de la Comunidad de Desarrollo Sudafricana (SADC).

Con Texaco, Sonangol ha desarrollado el proyecto, de gas licuado (LNG), para transformar el gas natural en gas de uso doméstico. Se espera que el proyecto entre en funcionamiento en el año 2005.

Además de Chevron/Texaco y TotalFinaElf, hay más de 30 compañías interesadas en invertir en Angola. Entre estas están BP/AMOCO, Exxon/Mobil, Petrogal y AGIP.

Fuente: The New York Times, Lunes, 19 de marzo del 2001 (Suplemento especial)

PAPUA OCCIDENTAL
=====

El reciente incremento de la tensión en Papua Occidental, debido a los asesinatos de prisioneros políticos y al arresto de líderes independentistas, no ha detenido los planes de las compañías transnacionales de explotar los recursos naturales del territorio.

Los gigantescos campos de gas Tangguh, fuera de la costa noroccidental, contienen un estimado de 20.000 millones de pies cúbicos de gas. La compañía mixta Británica - Americana BP/Amoco (BP) planea empezar la producción en el 2005, y está buscando contratos de ventas en China. La BP/Amoco planea construir una terminal de gas natural licuado en Shenzhen, Hong Kong, de concretarse la contratación. La British Gas Plc tiene también inversiones en Tangguh, cuyos campos están siendo desarrollados bajo un contrato de producción conjunta con Pertamina.

La BP tiene también el 50% de acciones de la compañía minera de carbón más grande de Indonesia, PT Kaltim Prima Coal en Sangatta, Kalimantan Oriental. La mina fue obligada a cerrar durante un conflicto laboral el año pasado (ver DTE 47:6). El Presidente Wahid prometió que el proyecto Tangguh beneficiaría a la población de Papua Oriental, y dijo que el medio ambiente debería ser protegido durante el desarrollo del proyecto.

En septiembre del año pasado el jefe regional de Bapedal, Ali Kastella, dijo que el proyecto Tangguh amenaza miles de hectáreas de bosques de manglar en la Bahía de Berau, y añadió que la compañía debía consultar a las comunidades locales al planificar las actividades de exploración. Se reportó que, a principios de este año, su oficina pidió un alto a las exploraciones futuras del proyecto hasta obtener los resultados de un Estudio Impacto Ambiental (ver DTE 45:1).

EIA proyecto piloto

El Ministro de Medio Ambiente de Indonesia, Sonny Keraf, ha dicho que el proyecto de gas Tangguh sería un estudio de caso para una nueva ley que permitiría a la población local dar su opinión legal en todos los proyectos de desarrollo propuestos. Tangguh sería el "proyecto piloto" para la ley sobre la participación comunitaria en Estudios de Impacto Ambiental, la que debía entrar en vigencia el pasado noviembre. De acuerdo al secretario de Keraf, Ali Jumardi, los gobiernos locales, vía agencias de impacto ambiental distritales y regionales (Bapedalda), deberían facilitar el diálogo entre los proponentes y la población local. El arbitraje de las disputas sería responsabilidad de un "nuevo mecanismo" establecido en una regulación gubernamental separada.

Hasta ahora el proceso de Estudio de Impacto Ambiental ha sido en su mayoría ignorado o tratado como una formalidad por parte de los proponentes. Casi siempre los gobiernos locales han funcionado como agentes de los proponentes, a menudo empleando a las fuerzas de seguridad para reprimir la oposición a los proyectos. Es poco probable que cualquier nueva ley o regulación tenga consecuencias positivas para las comunidades locales, si no se incluye el derecho de la gente local de vetar proyectos a ser realizados en sus áreas.

(Indonesian Observer 21&22/Sep/00: Jakarta Post 12/Jul/00, 9/Dec/00)

COLOMBIA

=====

Mientras siete nuevos proyectos de perforación continúan siendo realizados en Colombia, que -de acuerdo con estándares internacionales e incluso regionales- es un país relativamente inexplorado, el presidente de Ecopetrol, Alberto Calderón Zuleta, dijo que las posibilidades de un gran hallazgo de crudo se mantienen muy positivas.

Calderón podría creer que el poder del pensamiento positivo y de sus palabras optimistas ayudarán a que esta visión se haga realidad: Colombia lo necesita urgentemente. Las exportaciones de crudo representan 35% de los ingresos colombianos del año 2000, haciendo de la exportación de crudo la principal fuente de ingresos -ahora que el mercado de café ha experimentado una caída tan drástica.

Sin embargo las reservas se agotan rápidamente, y se prevé que el país se convierta en un nuevo importador de crudo, tan pronto como en el 2004. La producción de crudo colombiano experimentó una disminución de 129.000 barriles en la producción diaria hasta llegar a 560.400 b/d; esto representa una caída del 19% en relación con el nivel del año pasado, indicó el día martes Ecopetrol, (OD Junio 13, p10).

"... Para fines del 2002 esperamos que -con algo de suerte- encontremos algo por lo menos en dos de los siete (proyectos que están actualmente en desarrollo)... ", dijo Calderón a los reporteros.

De acuerdo a Calderón las reservas potenciales de crudo de los proyectos en curso podrían llegar a 1.000 M de barriles. Calderón apostó a un 20% de riesgo de no encontrar crudo.

Las inversiones de exploración en Colombia, el tercer exportador de crudo más grande en América Latina, salieron del país durante la última década, debido a altos impuestos y a condiciones contractuales poco atractivas impuestas por Ecopetrol. Estos términos fueron suavizados en 1999, un factor que ha ayudado a atraer inversionistas cautelosos.

Sin embargo, la seguridad pública continúa siendo un asunto clave que ha disuadido a los inversionistas más grandes de establecerse en Colombia. El sabotaje de la guerrilla se ha incrementado notablemente en Colombia, justo mientras el Presidente colombiano Andrés Pastrana ha intentado – hasta ahora en vano- forjar una paz duradera con los movimientos de insurrección.

El segundo oleoducto de crudo más grande de Colombia, Caño Limón-Covenas, ha estado paralizado desde febrero por los ataques por parte del Ejército de Liberación Nacional. Ecopetrol ha atribuido la drástica caída de la producción de petróleo del mes de Mayo a estos ataques. La pérdida de producción de Caño Limón, en lo que va del año, llega a un total de 13.5 Millones de bbl.

A pesar de la violencia, Ecopetrol firmó un récord de 32 contratos asociados en el 2000 y espera firmar otros 30 durante este año.

Los siete proyectos que, según Calderón, continuarán su desarrollo durante la segunda mitad del 2000, están siendo operados por los más grandes del mundo, como BP, la Española – Argentina Repsol-YPF, Occidental Petroleum, la francesa Total Fina Elf, y Hocol, una subsidiaria de Nimir Petroleum de Arabia Saudita.

Juan Pablo Toro

=====
MAS ALLA DE LOS TROPICOS
=====

GAS NATURAL RENUEVA EL CONTRATO CON ARGELIA, MIENTRAS SIGUEN LAS MATANZAS AL PUEBLO BEREHERE.

Gas Natural extrae de Argelia desde los años 70, el 59% del gas que se consume en España. Si no sobrepasa el 60% es porque la Ley del sector hidrocarburos no lo permite. De todos modos, Gas Natural, ha sellado bajo secreto, las condiciones para renovar el contrato de suministro con Argelia hasta el 2021. De esta manera, el sangriento gobierno de Argelia, sale fortalecido en tiempos de inestabilidad política a raíz de las matanzas que se han consumado contra la población berebere del sur del país.

Al menos 40 personas han muerto en los enfrentamientos que desde el 21 de abril se han registrado en diversas localidades de la Cabilia (noroeste de Argelia). Los enfrentamientos se sucedieron día tras día durante los meses de abril y mayo en esta región, cuya población de origen berebere en su mayoría, se considera maltratada por el poder político central debido a su identidad cultural y lingüística. La chispa que hizo estallar el conflicto fue la muerte por bala de un joven estudiante en una comisaría. Los manifestantes aseguraron que el joven, Massinisa Guermuh, fue abatido a tiros por la policía, aunque autoridades locales alegaron que su muerte ocurrió cuando se disparó accidentalmente la pistola de un agente.

Fuente: El País, Abril-Mayo 2001
Más información: Un ojo en la Repsol No. 16
ot@cascall.org

=====
POESIA
=====

IDILIO

Varias ratas gordas se habían aglomerado a la vera del Río para chuparle la sangre.

El Niño las espanta con una palma grande.

Agradecido el Río entre sus brazos encuna al Niño

¿Es cierto que ya no sabes
a donde vas ni qué quieres?
Te zampas moscas racimos
culebras de piel de rosa
rimeros de miel silvestre.

Hierve el agua en tu garganta
casca lo que encuentras
Y nada te repleta.

Requintas apedreas desgarras
has perdido compostura y camino

Río -me duele en los ojos y el vientre

¿qué te haría la madre
qué así deliras y destruyes

Mi pueblo, mi casa

Te llevas el borrico pardo
La palmera sin sombra
el cementerio completo?

¿Eres sin madre
o mar recién parido
estirándote lo más que dé
tu hambre y tu codicia?

Río -vuelve a ser río
no te quiero tan grande.

Emilio Adolfo Westphalen
Lima